

A close-up photograph of two hands, one from the left and one from the right, with fingers interlaced to form a heart shape. The background is a soft, light blue gradient.

2009 | 2010

*Nos plus sincères remerciements aux personnes qui nous ont aidés.*  
*A heartfelt thank you to our helping hands.*

Nos plus sincères remerciements aux personnes qui nous ont aidés.  
A heartfelt thank you to our helping hands.

Légendes du Lakeshore | Lakeshore Legends

## UN MOT DE LA PRÉSIDENTE A WORD FROM THE PRESIDENT



### MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION 2010-2011 BOARD OF DIRECTORS 2010-2011

Président du Conseil  
d'Administration | Chairman

Nick Di Tomaso

### Directeurs | Directors

Lawrence Fairholm

Douglas B. Gibson

Tina Lapolla

Ginette Latreille

Jacqueline McGowan

Val Pietrantonio

Dennis Smith

Alain Scheldeman

Présidente | President

Silvana Orrino

## Merci MERCI À TOUS NOS DONATRICES ET DONATEURS

Nos campagnes annuelles s'appuient sur une tradition de soutien et de participation communautaires depuis longtemps.

Pour dénoter notre croissance significative au cours de la dernière année, et pour mieux tenir compte du soutien de nos donatrices et donateurs, nous avons introduit une toute nouvelle catégorie de dons cette année. À compter de 2010, la Fondation reconnaîtra les Visionnaires, en plus de ses catégories traditionnelles de Sauveteurs, Leaders, et Lanternes.

La Fondation est très reconnaissante de chaque don qu'elle reçoit, et chaque montant, qu'il soit élevé ou modeste, contribue à améliorer la qualité des installations et des équipements destinés aux soins de santé dans notre collectivité.

Au nom des médecins, du personnel, des patients, et de leurs proches à l'Hôpital général du Lakeshore, et de la Fondation de l'Hôpital général du Lakeshore, merci de votre appui renouvelé.

## Thank you THANK YOU TO ALL OF OUR DONORS

Our Annual Campaigns follow a longstanding tradition of community support and involvement.

To reflect our substantial growth in the past year, and to more accurately reflect the support of our donors, we have introduced a brand-new category of giving this year. From 2010, the Foundation will recognize our Visionaries, in addition to our traditional categories of Lifeguards, Leaders, and Lanterns.

Each gift that is made to the Foundation is very much appreciated, and every amount, large or small, makes a difference in the quality of health care facilities and equipment in our community.

On behalf of the physicians, staff, patients, and their loved ones at the Lakeshore General Hospital, and the Lakeshore General Hospital Foundation, thank you for your continued support.



Silvana Orrino Présidente | President

## CONTRIBUER AU BIEN-ÊTRE DE LA COLLECTIVITÉ

Les services de santé touchent chaque membre de notre collectivité, c'est pourquoi la Fondation veille à ce que chacun d'eux aient toujours accès à d'excellents soins médicaux. Depuis qu'elle a été mise sur pied en 1964, la Fondation a aidé assidûment l'Hôpital général du Lakeshore, la communauté hospitalière et tous les résidents et résidentes de notre région.

Le territoire de l'hôpital s'étend de Dorval jusqu'à la frontière ontarienne. Les cas traumatiques qui surviennent dans les secteurs industriels en pleine croissance et sur les grandes artères montréalaises, comme les autoroutes 13, 20, 40 et 520, sont transportés à l'Hôpital général du Lakeshore pour qu'on les stabilise et qu'on les transporte ailleurs, s'il y a lieu. Le Lakeshore est le seul établissement de soins de santé dans la région, ce qui atteste de la véritable importance de continuer inlassablement à améliorer les soins de santé afin de demeurer au fait des progrès médicaux et de maintenir une direction à la fine pointe. Les fonds et le soutien que la Fondation HGL reçoit chaque année de ses donateurs et donatrices permettent de faire progresser et de perfectionner constamment des services véritablement essentiels pour chaque membre de notre collectivité.

## GIVING BACK TO OUR COMMUNITY

The maintenance of health care impacts and benefits each and every member of our community, as the Foundation ensures that excellent medical care could always be available to them. Since its inauguration in 1964, the Foundation has continuously, without fail, helped the LGH, the hospital community and our community-at-large.

The hospital serves a catchment area that spans from Dorval to the Ontario border. Trauma cases that occur in the burgeoning industrial areas, and on the major Montreal arteries such as Autoroutes 13, 20, 40, and the 520 are brought to the LGH to be stabilized then transferred if necessary. The LGH is the only health care facility in this area, which attests to the true importance of continually improving medical care to keep current with new medical advances, and maintaining a cutting-edge direction. The funds and support that the LGH Foundation receives each year from donors allow for the continuous improvement and development of what is truly an essential service for every member of our community.



Des installations, de l'équipement et du personnel de qualité supérieure permettent de dispenser des soins de santé supérieurs à la collectivité de l'Ouest-de-l'Île.

Superior facilities, equipment, and people deliver superior health care to the West Island community.

# VISIONNAIRES DU LAKESHORE LAKESHORE VISIONARIES

## PLATINE (1 000 000\$+) PLATINUM (\$1,000,000+)

Eric T. Webster Foundation    Fondation de la Famille Trottier

## OR (500 000\$ - 999 999\$) GOLD (\$500,000 - \$999,999)

## ARGENT (200 000\$ - 499 999\$) SILVER (\$200,000 - \$499,999)

Richard and Edith Strauss Canada Foundation

## BRONZE (50 000\$ - 199 999\$) BRONZE (\$50,000 - \$199,999)

Château Vaudreuil  
(1992) Inc.

Fondation Mirella  
& Lino Saputo

Mrs. Shirley Gerth

Poirier & Fils Ltée.

The Tenaquip  
Foundation

The Zakuta Family  
Foundation

# LEADERS DU LAKESHORE (1000\$ - 49 999\$) LAKESHORE LEADERS (\$1000 - \$49,999)

25787 Subway  
3753271 Canada Inc.  
4370228 Canada Inc.

### A

Abbott Laboratories Limited  
Mr. R.M. Abramowsky  
Mr. Stephen Aikins  
Mr. Donald J. Aitken  
Amgen Canada Inc.  
Anachem Ltée/Ltd.

Mr. Don Andrews  
Aqua Spa Lyne Giroux Inc.  
Arch Chemicals Inc.  
Mr. Mike Argento  
Mr. C. Mark Armitage  
Mrs. Yvonne M. Hammond  
Arnold  
Arrondissement de  
Pierrefonds-Roxboro  
AstraZeneca Canada Inc.

Avon Canada Inc.

### B

Mlle Christiane Badaoui  
Baie D'Urfé Charitable  
Campaign Agency Inc.  
Banque CIBC  
Baton Rouge 9106-3875  
Quebec Inc.  
Bausch and Lomb Canada Inc.  
Baxter Corporation

Beaconsfield Oldtimers  
Hockey Assn.  
Becket Players Foundation  
Beckman Coulter  
Becton Dickinson Canada Inc.  
M. Bernard Bélanger  
Bélanger Sauvé  
Bell Canada  
Bentley Leathers Inc.  
Mr. Luc Bertrand

Dr. Jeffrey M. Besterman  
BFL Canada Inc.  
Bières Mexicaines du  
Québec Inc.  
Boehringer  
Ingelheim (Canada) Ltd.  
M. Marcel Boisvert  
Borden Ladner Gervais  
Mrs. Shirley Murray Boyce  
Bracco Diagnostics Canada

Broccolini Construction Inc.  
Mr. Michael G. Bronstetter  
Mr. Robin Burns

**C**

Cadillac Fairview  
Corporation Ltée.  
CAE Inc.

Caisse Desjardins de  
Vaudreuil-Soulanges

Caisse Populaire  
Des Sources

Caisse Populaire  
Dorval - Pointe-Claire

Cambium Group Inc.

Mr. Tom Campbell

Canadian Back Institute  
Operating Limited  
Partnership

Canlyte Inc.

Capital Property  
Development CPD Inc.

Mr. Charles A. Casey  
Centraide

Centre D'Animaux  
Nature - Admin

Centre de la Petite Enfance  
de Lachine Inc.

Centre Médical Brunswick  
DMSC Medcorp Inc.

Challenger Motor Freight Inc.  
Charles Hammer

Automotive Group

Château Pierrefonds Inc.

Mr. Curt Christophe

Mr. Calvin Chu

Mr. Kenneth D. Churchward

Mr. John Ciaccia

City of Pointe-Claire

Mr. Donald I. Clarke

CN Employees' & Pensioners'  
Comm. Fund

Complexe Southwest One  
Compuset Printing

Concordia Physio Sport

M. Yves Cousineau

CSSS de l'Ouest-de-l'Île  
Dr. Anthony G. Czaharyn

**D**

Dagwoods

DanESCO Inc.

M. Jean Marcel D'Aoust

M. Olivier d'Audiffret

Dr. Claude S. David

Mr. John R. DeNoble

Mr. R. Wallace Denver

Des Sources Dodge  
Chrysler Ltée.

Desjardins - Caisse de  
Vaudreuil-Dorion

Desjardins - Caisse des  
Sources - Lac-Saint-Louis

Desjardins - Fédération des  
caisses du Québec

Desjardins - CFE du Nord-  
Ouest de l'Île de Montréal

M. Jean-Pierre Desrosiers

Mr. Nick Di Tomaso

Dicom Express Inc.

Mr. Louis Dilallo

Mr. Kevin M. Doherty

Dollarama L.P.

Dollard Oldtimers Hockey  
League

Dorval Oldtimers Hockey  
Association

Dorval Strathmore United  
Church

M. Patrick Dubé

Dundee Securities  
Corporation

Dunton Rainville Avocats  
Duocom

**E**

Ernst & Young LLP

Mr. Roger Evans

**F**

Fabrique St-Luc  
(Saint Luke's Eucharistic  
Community)

Mr. Tamas James

Molnar Farkas

Mrs. Patricia Farley



*"Our team finds it rewarding to help patients understand and manage their pulmonary conditions"*

-Dr. Daphne Yee, LGH Respirologist



Felicia and Arnold Aaron  
Foundation

Miss Evelyn Fergus

Mr. William Flookes

Mrs. Letitia Maddocks  
Floreani

Fondation BBB Foundation

Fondation Communautaire  
Cdn-Italienne

Fondation Pathonic

Fresenius Medical Care  
Canada Inc.

Dr. Aaron Fuchs

## G

George E. Hogg Family  
Foundation

Mr. Douglas Gibson

Gildan

GlaxoSmithKline

Gouvernement du Québec

M. Pierre Gravel

Greek Orthodox Metropolis  
of Toronto

Ms. Kayla Greenberg

Groupe Cirtech Inc.

## H

Hagen Family Foundation

Dr. Raymond Hasel  
Hbc Foundation

Mr. Peter V. Hebert  
Heenan Blaikie

Mr. Donald B. Hendry  
Mr. James Hewitt

Hewitt Equipement Limitée

Dr. Michael Hill

Hits 94.7 FM -

Marty Lamarre

Mr. Barry Homer  
Hydro-Québec

## I

Imperial Tobacco

Canada Foundation

IMS Health

Incotel-GH IP Solutions Inc.

Innovations Premiere  
Classe Ltée.

Insight Canada Inc.

Investors Group

Mr. Dick Irvin

ITT Flygt

## J

J. Sonic Services Inc.

Mrs. Jacqueline Jacques

JAM Industries Ltd.

Johnson & Johnson  
Medical Products

Johnson Controls Ltd.

Dr. Lilian Jukier

## K

Kevjas Inc.

Mr. Richard M. King

Kirkland Oldtimers

Hockey League

Mrs. Audrey Knowles

Mrs. Roseline Koehler

KPMG

KPMG LLP

Dr. Vladimir Kurgansky

Dr. Irwin Kuzmarov

## L

L.V. Lomas Ltée.

La Corporation Corbec

La Société Canadienne de  
Sel Limitée

Dr. Richard Lafleur

Mme Andrée Lafortune

Lakeshore General

Hospital Auxiliary

Lakeshore Light Opera Inc.

Mme Julie Lancot

Dr. William James Langill

Mrs. Chantal Beaudoin  
Langlois

Mr. Ronald E. Lawless

Mr. Michael B. Lawrence

Le Bâton Rouge 9025-5159  
Quebec Inc.

Le Groupe Jean Coutu Inc.

Le Groupe Maurice Inc.

Dr Raymond Jean Lemieux

Les Aliments Unique Food

Les Developpements

Cambridge Inc.

LGH Cardiology

Life Foundation Pharmaprix/

Shoppers Drug Mart

Litho Pak Inc.

Mr. David Lowther

## M

Mr. Steve Macdonell

Mrs. Helen L. Maconochie

Mr. Albert Maisonville

Mr. Jim R. Marcolin

Marketel

Communications Inc.

Mrs. Dorothy Masella

Mr. Giuseppe Maselli

Mayfred Canada Ltd.

Mr. Finlay McCheyne

M. Jacques McKay

McKesson Canada

Dr. Robert A. McLeod

Merck Frosst Canada Inc.  
Merck Frosst Employees'

Charity Trust Fd

MHL Hockey Inc.

Mobilia

Mohammed Kanwal

Family Fdn

Mr. David Molson

Montreal St. Patrick's

Foundation

Music for Life Fundraising  
Concerts

## N

Mr. Ian Nelson

NJM/CLI

(Charles Lapierre Inc.)

Novartis Pharma Canada Inc.

Nycomed Canada Inc.

## O

Mr. Hans F. Odoerfer

Ogilvy Renault

Olco Petroleum Group Inc.

Otis Canada Inc.

**P**

Mrs. Rita Pakenham  
 Paladin Labs Inc.  
 Dr. Mladen Palaic  
 Mr. Dennis J. Partington  
 Mr. George Pateridis  
 Pellegrino Castronovo  
 M. Michel Pelletier  
 Petites Filles de  
 Saint-Joseph  
 Pétroles Norcan Inc.  
 Pfizer Canada Inc.  
 Pharmacie Jean Coutu  
 Philippine Centre of  
 Greater Montreal 2004 Inc.  
 Foundation  
 Placements Cambridge Inc.  
 Planterra Ltd.  
 Pointe-Claire Oldtimers  
 Hockey League  
 Dr. Herbert A. Polson  
 Mrs. Marion Polson  
 Power Corporation of  
 Canada  
 Price Waterhouse Coopers  
 Provincial Medical  
 Mr. Frederick T. Pye

**Q**

Quincaillérie Richelieu Ltée.

**R**

Radialpoint  
 Mr. John A. Rae  
 Ram Forest Products  
 Raymond Chabot Grant  
 Thornton  
 RBC Dominion Securities  
 RBC Royal Bank  
 Recochem Inc.  
 Mr. Patrick Relton  
 Mr. Daniel Riley  
 M. Oscar Rodriguez  
 Roxboro Excavation Inc.  
 Royal Bank of Canada  
 Royal Canadian Legion  
 - Branch 234  
 Royal Canadian Legion  
 - Branch 91  
 Mr. Frank Royle

**S**

Mr. Donald J. Sancton  
 Sanofi-Aventis Canada Inc.  
 Dr. Daniel Saxon  
 Mr. Frank Scanzano  
 Mr. Francis Scarpaleggia

Schering Plough Canada Inc.  
 Scotiabank  
 Mr. Doug Scott  
 Mr. Gerald E. Semmelhaack  
 M. Félix Senecal  
 Service de Peinture Eric Inc.  
 Mr. Peter Sharman  
 Mr. William Shishakly Sr.  
 Mr. Jerry Slaba  
 Mr. Larry Smith  
 Mr. Warren C. Smith  
 Smith & Nephew Inc.  
 Société en Commandite  
 Services S & E  
 Société en Commandite  
 Vent de l'Ouest  
 Société en Commandite  
 Le Vivalis  
 Spinelli  
 Starlight Children's  
 Foundation Canada  
 Strathcona Credit Union  
 Strew Investments Ltd.  
 Sunrise de Dollard-des-  
 Ormeaux  
 Sunrise Senior Living of  
 Beaconsfield

Super Aqua Club  
 Symphony Senior Living Inc.

**T**

Talecris Biotherapeutics  
 Limited  
 Telus Corporation  
 The Birks Family Foundation  
 The CSL Group Inc.  
 The Gazette  
 Town of Hudson  
 Town of Kirkland  
 Traffic Tech Inc.  
 Trilogie Groupe Conseil Inc.  
 Mrs. Gertrude Troini  
 Mr. John Troli Jr.  
 M. Lorne M. Trottier  
 Mme Louise  
 Rousselle Trottier  
 Mr. Marc Trottier  
 Mr. Christos Tsironis  
 Mr. Toshihiko Tsuji

**U**

Ultramar Ltée.  
 Ultra-Med Inc.  
 Unigear Industries Inc.  
 United Acoustics and  
 Partitions (2003) Inc.

United Way Toronto  
 Uptown Volvo

**V**

Mr. Steven Van der Wee  
 Ville de Montréal  
 Volkswagen des Sources

**W**

Ms. Hope Weiler  
 Wellington West Capital Inc.  
 Dr. Michael Westwood  
 Mr. J. Hugh Whalen  
 Williams & Esber Inc.  
 Mr. William H. Wilson  
 Dr. David Wiltshire  
 Mr. Albert Wollmann

**Y**

Mr. George C. Young

**Z**

Mr. Joseph Brown Zatylny  
 Mr. Wenlong Zhang

10 Anonymous Donors



3310701 Canada Inc.  
3625583 Canada Inc.  
40 Westt Sources Inc.  
9168-1957 Québec Inc.  
/Centre Belles Mamans

**A**

A.C.W. Church of the  
Resurrection  
Mr. Abdulelah Abuassi  
Action Sport Physio  
Acura Laser Vision  
Mrs. Diana Adams  
Affiliated Trading  
Alain Daoust Reparation  
M. Jean-Emile Alarie  
Mrs. Aslaug Anderson Alfheim  
Mr. Scott Allatt

Mr. Giovanni Alleruzzo  
AMC Transport  
Mr. Bart Amoruso  
Mr. Edgar R. Anderson  
Mrs. Florence Anne (Sue)  
Andrews  
Ms. Alice Anidjan  
Mr. Wally Antonyk  
AOF Service Alimentaire  
M. Normand Arcouette  
Arsitec  
Asbex Ltd.  
Ash-Lee Maritime Inc.  
Atrion International Inc.  
Mr. Harold Aubie  
Mr. Brian Aune  
Austrian Society

M. Georges Awad  
Mr. Glenn Awada  
Mr. James Aylesworth  
Mr. Andre A. Azar  
Mr. Carlos Azevedo  
M. Anderson C.  
Azika-Yangbate

**B**

Mr. Leslie A. Bagshaw  
Mr. Richard Baird  
Mr. John Lovell Baker  
Mrs. Linda Guest Baker  
Mrs. Dolores Ball  
Mme Pierrette Barbeau  
Mr. Stephen Barluk  
Mr. Larry Barth  
Mr. Ozan Basegmez  
Mr. Carl Baum  
Mr. Karl Bawab  
Mrs. Rosalyn Beaudoin  
M. Rémi Beaudry  
Mr. Germain Beaulac  
M. Alain Beauregard  
Mr. Jean M. Beauregard  
Belden CDT (Canada) Inc.  
Mme Solange Beliveau  
Mr. Douglas S.A. Bell

Bell Cda-Programme de  
dons des employés  
Mr. J. Dennis Bell, F.C.A.  
Ben-Mor Cables Inc.  
Mrs. Grace Bérard  
Ms. Anna Berlingieri  
Mr. Maurice P. Bernardin  
Mme Anita Bertrand  
Mme Claire Daoust Bertrand  
Mr. Luc Bertrand  
Mr. Ved P Bhola  
Dr. Henry Jay Biem  
M. Gérald Bilodeau  
Mr. Harold Birkens  
Mrs. Marilyn Birman  
Mr. John Bissett  
Bistro on the Avenue  
Mrs. Suzanne Black  
Mr. Jean Blais  
M. Mathieu Blanchette  
BMO Nesbitt Burns  
Bobst Canda Inc.  
M. Emilien J. Bolduc  
Mrs. Irmgard Bolton  
Mrs. Rollande Bonchune  
Mr. Murray Borenstein  
Boscus Canada Inc.

Mr. J. Honoré Boucher  
Mrs. Lorraine Bougie  
M. Michel Bougie  
Bourse de Montréal  
Mme Noëlla Chartrand Boyer  
Mr. Edward J. Bradley  
Brasserie Le Village Ltée.  
Mr. Reginald G.A. Brearley  
Brecon Foods Inc.  
Mr. Montie R. Brewer  
Mr. Henry Bringolf  
M. Jean-Roch Brisson  
Mr. Douglas H.M. Brown  
Mrs. Elizabeth Brunet  
M. Marcel Brunet  
M. Michel A. Brunet  
Mme Marie-Andrée Brunette  
Buffet Le Crystal  
T/A Restaurant Vino Rosso  
Mr. Martin T. Burke  
Mr. Bryan Burns  
Mr. & Mrs. John C. Burns  
Mr. Charles Burton  
Mr. David P. Bussey  
Mrs. Albertine Butt  
**C**  
C.H.S.L.D. Bayview Inc.

C.L. Hawthaway & Sons  
Corporation  
Mr. Alex Cadieux  
Caisse Desjardins des  
policiers et policières  
Calzone  
Mrs. Diane Campbell  
M. Yves Campeau  
Mr. Said Nasri Canaan  
Canada Metal (Eastern) Ltd.  
Canadian Institute for  
Health Information  
Canadian Royalties  
Mr. Eric Canonne  
Mrs. Marie (Duval) Cape  
Mr. Lazarus Caplan  
CARHA  
Mr. Raphael Angelo Carpini  
Carson Custom Brokers  
M. Jacques Cartier  
Mr. Calogero Caruana  
Mrs. Evelyn Case  
Mr. Tom Cassidy  
Mr. Schimun Caviezel  
CCL Industries Inc.  
CEGEP John Abbott College  
Mr. Howard Chan

Mrs. Yin Ping Chan  
Ms. Dorothy E. Chant  
Dr. Pierre Chapdelaine  
Mme Michèle Charest  
Charland + Gamache  
Services Conseil  
Soins de Santé Inc.  
M. André Chartrand  
Chateau du Lac/3104-0884  
Quebec Inc.  
Mr. Paul Chesser  
Ms. Susan Chiasson  
Mme Denyse Chicoyne  
Mme Isabelle Chouinard  
M. Saille Tu Chow Yuk  
Mr. Thomas L. Chown  
Mr. Andrew Church  
Mr. John Church

CIBC World Markets  
CIM  
Cité de Dorval  
Mr. Joseph Clapa  
Mr. Arthur E. Clarke  
Mrs. Donna Jean Clazie  
Mr. Steve Clement  
Mrs. Frances Clément  
CLSC Lac-St-Louis  
Club Optimiste Bout de L'Île  
Club West Island/6943870  
Canada Inc.  
CMC  
Coast Paper  
Mrs. Lillian Cocolicchio  
Mrs. K. Claire Coleman  
Mr. Audley Coley  
Ms. Joan E. Colley

Mrs. Audrey Colliss  
Combustion Maxtherm Inc.  
Compagnie de Danse Studio A  
Construction Jean Houde Inc.  
Contracteurs Steady  
Mrs. Mary V. Cooper  
Coranco Corp. Ltd.  
Mrs. Connie Corish  
Mr. John Corish  
Mr. Tony Corropoli  
Mr. Tony Cosgrove  
Mme Christine Côté  
Ms. Terry Coupland  
M. Albert Couture  
Mr. William Cowan  
Mr. Peter J. Cowper  
Mr. John Craig  
Mr. Remigio Cramerstetter

Mr. Glenn A. Cranker  
Mr. Robert A. Crawford  
M. Jean Crevier  
Ms. Joni Crosby  
**D**  
Mme Alcha Dabbagh-  
Boutarbouche  
Mr. Rudi Dallenbach

« L'influence de l'Hôpital général du Lakeshore  
a fait en sorte que je sois de retour à la  
maison pour Noël, en compagnie de mes  
enfants et de mes petits-enfants. »

-M. Jacques Boucher



# SAUVETEURS DU LAKESHORE (250\$ - 999\$) LAKESHORE LIFEGUARDS (\$250 - \$999)

M. Pierre D'Amours  
Mr. Denis Danilovic  
M. F. Alfred Dansereau  
Mme Estelle Daoust  
Mme Hectorine Daoust  
Mme Thérèse Daoust  
Ms. Heimtraut Daszkowski  
M. Alexandre Dauphinais  
Ms. Jill Davies  
Mrs. Diana Davis  
Mrs. Joan A. Dawson  
De Civita Haubenreisser  
Mrs. Elisabeth De Vries  
Mr. Peter Deacey  
Mr. Robert Deans  
Degil Safety Products  
(1989) Inc.  
M. Benoît Deschamps  
Mr. A. Ross Desjardins  
Desjardins Valeurs  
mobilières  
M. René Desputeau  
M. Gilles Desrochers  
Mrs. Donna Devlin  
Mr. Arnold W. Dew  
Mrs. Ruth Edith Helene  
Dhonau

Dr. Peter Digby  
Dione Appleton  
Investments Inc.  
Mr. John T. Dixon  
Mr. Alexander Dobrik  
M. Robert Dodier  
Mr. Edward Domanski  
Mr. Alex Donaldson  
Mrs. Jeannita Doughty  
Dr. Bruce R. Downey  
Mr. Richard P. Doyle  
Mr. Victor Drembo  
Mr. Alan Drinkwater  
Dr. Louis Drouin  
Mr. André J. Dumouchel  
Mrs. Anita Dunn  
Mr. Donald E. Dunn  
Mrs. Marion E. Dunn  
M. Eric Dupont

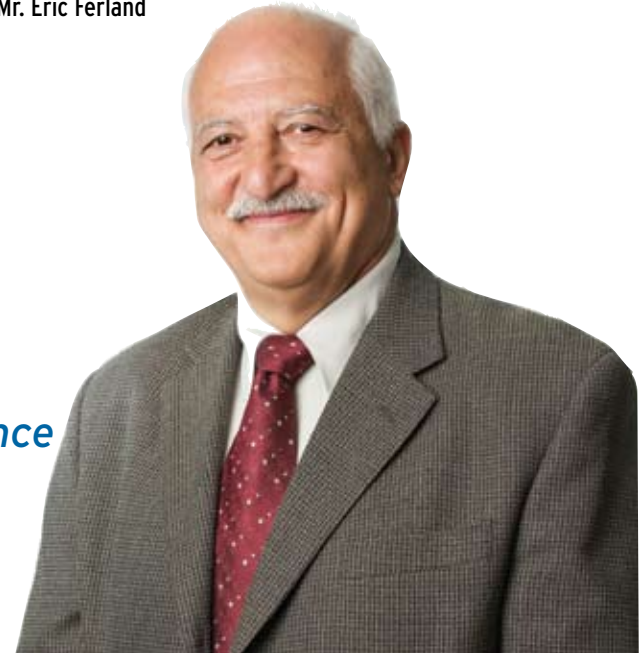
Mme Francine Dupont  
M. Sylvain Dupont  
Mr. John W. Durnford  
Mr. Paul A. P. Dvorsky  
**E** \_\_\_\_\_  
Mr. Derek G.H. Eadie  
Mr. Arthur P. Earle, CM FEIC  
Ms. Fidelia Edirim  
Mr. David Edmondson  
Mr. Elie Elgazzar  
Mrs. Joan Ellis  
Mr. Evangelos  
Emmanouelides  
Mrs. Jill M. Endacott  
Essential Turbines Inc.  
Mr. Ralph H. Estey  
Extravadanza  
Productions Inc.

**F** \_\_\_\_\_  
Fabri Intimo  
Mr. Joseph Facciola  
Mrs. Irene A. Fairchild  
Mrs. Magda Farah  
M. Roger Farmer  
Dr. John M. Ferguson  
Mr. Robert Ferguson  
Mr. Eric Ferland

Mr. Elgin R. Fetterly  
Fidelity Investments  
Canada ULC  
Mr. F. John Field  
M. Georges Filion  
Ms. Anita Fiore

*« Lorsque ma fille a donné naissance  
à son premier bébé, elle a reçu  
d'excellents soins au Lakeshore. »*

-Mr. Iraj Beheshti



# SAUVETEURS DU LAKESHORE (250\$ - 999\$) LAKESHORE LIFEGUARDS (\$250 - \$999)

Reverend David Fitzpatrick  
 Mr. Edward M. Fletcher  
 Mr. Edward Flueler  
 Mr. Thomas L. Flynn  
 Mr. Alois Fogl  
 Fondation de bienfaisance  
 de BMO  
 Fondation de la  
 Corporation des  
 Concessionnaires  
 Automobiles  
 Fondation Famille A.  
 Pizzagalli  
 Fonds de Charité des  
 Employés de la CUM  
 Fonds Humanitaire  
 Fraternité Policiers &  
 Policières de Mtl.  
 Mr. J. Edgar Fontaine  
 Mr. Russell Ford  
 Fort Insurance  
 Mr. Michael Fostaty  
 Mme Marguerite Fournier  
 Frandon Seafood  
 Ms. Margaret Frappier  
 Mme Isabelle Moran Fray  
 Mr. Karl J. Friedag

Mr. Karl Friedrich  
 FTM Capital  
 Future Shop  
**G**  
 Mr. A.S. Gabriel  
 Mrs. Rosina R. Tallarico Gaeta  
 M. Louis P. Gagnon  
 Mrs. Jane Gair  
 Galerie d'Art Pointe-Claire  
 Gamma-Dynacare  
 Medical Labs  
 Mr. Bharatkumar Gandhi  
 Mr. Edward Garabed  
 Mrs. Joao Norberto Garcia  
 M. Jacques Garçon  
 M. Roger Gareau  
 Mr. Michael Gartner  
 Mr. Raymond Gaskin  
 M. Yvan Gauthier  
 M. Yvan Gautt C. Geertsen  
 M. Roland Germain  
 Mr. Jack H. Gess  
 Gestion Néos Ltée.  
 Mr. Tapan K. Ghosh  
 Mr. Ilias Giannopoulos  
 Mrs. Joanne-Dawn Gibson  
 Mrs. Marie Giesler

Mr. Bruce Gill  
 Mr. Gary Gilmore  
 Mr. David Girard  
 Mr. Heinz Glatzfelder  
 Glengarry Memorial Hospital  
 Global Television Network  
 Mme Karine Godin  
 Mr. Mark Golden  
 Ms. Anne-France Goldwater  
 Mr. James L. Gordon  
 Mr. Ken Goslett  
 Mr. Patrick Gosselin  
 Gosudo Holdings Inc.  
 Mr. Ross Graham  
 Mr. John C. Grant  
 Mr. William F. Grant  
 Miss Ella-Regina Grauberg  
 M. Michel Gravel  
 Graveluni Inc.  
 Mr. Mike Greenberg  
 Mr. Pierre Grosso  
 Groupe BBH Group Inc.  
 Groupe Diversio Inc.  
 Groupe Santé Brunet  
 Mrs. Olga Maculevicius  
 Gureckas  
 Mr. Richard H. Guthrie

**H**  
 H. Paulin & Co. Limited  
 Mr. Peter G. Hadrill  
 Mr. Horst Hagen  
 Mr. Rolf Hagen Jr.  
 Mr. Ross Hague  
 Mrs. Pirkko Hakala  
 Mrs. Sharron Hall  
 Ms. Sheila Hall  
 Mr. N. Hamilos  
 Mrs. Dagmar Hamm  
 Mr. Heinrich Hammelbeck  
 Mr. George P. Hanna  
 Mrs. Joan Hanna  
 Mr. Douglass Hanson  
 Mrs. Pamela Saucier Haque  
 Mrs. Claudia E. Harrison  
 Mrs. Doris E. Hawker  
 Hawkesbury Chrysler Inc.  
 Mr. Gary R. Hayes  
 Mr. Charles Hayward  
 M. Richard Hébert  
 Heidelberg Canada  
 Mrs. Doris Henry  
 Mr. Philippe Hess  
 M. Luc Héту  
 Mr. Richard Hill

Mr. Horst Hilpert  
 Mrs. Brenda Hilton  
 M. Roger Hinse  
 Mrs. Elaine Hiscock  
 Mr. Russell Hiscock  
 Hitachi Koki Canada Co.  
 Mrs. Po-Chu Ho  
 Mrs. Carmen Beauchamp  
 Hodges  
 Mr. William P. Hodges  
 Mr. Julien E. Hodgson  
 Mrs. Christa Hoehne  
 Mr. Ralph Hoelscher  
 Mrs. Mary Hofner  
 Hollister Limited  
 Dr. George Holme  
 Mrs. Elizabeth G.  
 MacIntosh Holroyd  
 Hospira Healthcare  
 Corporation  
 Mr. Herbert F. Hough  
 Mrs. Margo Hoyt  
 Mr. Charles H. Hudon  
 Mr. Lionel Hurtubise  
 Hyundai President

**I**

IBM Employees'  
Charitable Fund  
IGA Marché Rochette  
& Vézina  
M. Cristian Ilinca  
Industrial Projects  
(1976) Limited  
Innovak  
Investissements Trois P Inc.  
Investors Group  
Ms. Dahlia Iorio  
Ipsos Camelford Graham  
Mr. Raymond W. Ireson

**J**

Mrs. Irena Jama  
Mr. Edward Janiszewski  
Mr. Boguslaw Jankowski  
Mr. M.F.L. Jacques  
Mr. James C. Jardine  
M. Paul Jarry  
JBR  
Ms. Edna Jodoin  
M. Oscar Jodoin  
M. René Jodoin  
Mme Marie Rose Johnson  
Mr. Clifford S. Johnston

Ms. Jennifer Jones  
M. Rolland Juillet  
**K**

Dr. Robert Kadowaki  
Mr. Richard W. Kaercher  
Mr. Ants Kajandi  
Kalcyon Inc.  
Mr. Paul Kalman  
Mr. Ivan Kambulow  
Mr. Kenneth Kan  
Mme Liette Kannage  
Mr. Edmund Karpowicz  
Dr. Max Katz  
Mrs. Anastasia Kawanka  
Mr. Geoff Kelley  
Mr. James Kelly  
Mrs. Sarah Mary Kemp  
Mr. John D. Kerbyson  
Kevjas Inc.  
Mrs. Anne Kiis  
Mr. Kee Hwan Kim  
Mr. Bernard Kisiel  
Kiwanis Lakeshore  
Montreal Inc.  
Mme Evelyne Knafo  
Mr. Jack C. Knell  
Mr. Hans Knup

Kombi Sports Inc.  
Mr. Spiros Kondonis  
Mr. Chris Konstantopoulos  
Mr. Mirko Kos  
Mr. Stephan A. Kowalyk  
Mrs. Pelagia Kozutzky  
Mr. Werner O. Krewerth  
Mr. David M. Kufta

**L**

L. Di Lallo and Sons Inc.  
La Senza Corporation  
Mme Jocelyne Labrosse  
M. Robert Labrosse  
M. Richard Lachapelle  
Mr. Brent Laderoute  
Mr. John E. Laduke  
Mme Louise Laflamme  
M. Claude Lafontaine  
Mr. Dan Lafontaine  
M. Jacques Lafrance  
Mr. Brian H. Laidley  
Lakeshore Duplicate  
Bridge Club  
M. Francis Lamarre  
Mme Delphine Landry  
Mr. G. William Lang  
Mr. Don E. Langton

Mrs. Adelheid Langwieler  
Laniel Prodames Inc.  
M. Antonio Lapointe  
Lapolla McKinney  
Management Consultants  
M. Charles Larente  
Larry Fairholm  
Management Services Ltd.  
Dr. Horace Laryea  
M. Carmin LaSalle  
Mr. Ross S. Lathe

M. Denis Latour  
M. Richard Latour  
M. Albert Lavigne  
Mr. Thomas A. Lawand  
Mr. Robert W. Lawrie  
Le Chambertin  
Le Crystal de la Montagne  
Le Deli de Fairview  
86499 Canada Inc.  
Le Groupe Accisst Inc.  
Mr. Brian Le Messurier



Leasehold Investments Ltd.  
 Mr. Peter Leaver  
 Mrs. Françoise Paillard Lebel  
 M. Jacques Leblanc  
 Mr. Heinz B. Ledermann  
 Mr. Soo Chan Lee  
 M. Jean-Marie Leemars  
 Mme Ginette Lefebvre  
 Mr. and Mrs. Jean-Paul Lefebvre  
 M. Ernest Legault  
 M. Jean Paul Legault  
 M. Jean-Yves Legault  
 M. Léopold Legault  
 M. Stéphane Lemay  
 Mr. Luke Lemieux  
 Mrs. Estelle Provost Lenger  
 Mrs. Lois Lepage  
 Mr. Edward John Lepine  
 M. Jean-Claude Leroux  
 Les Armoires de Cuisine  
 Denis Couture Inc.  
 Les Constructions  
 Cempro Inc.  
 Les Entreprises  
 Jacques Mecteau Inc.



Les Equipements Madido  
 Equipment Ltd./Ltée.  
 Les Industries Légaré Ltée.  
 Les Services du Personnel  
 Optimum Ltée.  
 M. Rejean Lessard  
 Mme Alice R. Levac  
 Mr. Mario Levasseur  
 Level One Data Services  
 Mr. Mark F. Levesley  
 M. Robert Leo Levesque  
 Levy Pilotte  
 Mrs. Catherine Lewis  
 Liberty Investments Limited  
 Mr. Lorenz Licktenberger  
 Dr. John B. Lillie

Mr. Douglas M. Lindsay  
 Mr. James F. Lindsay  
 Dr. John M. Little  
 M. Daniel A. Ljubic  
 Mrs. Nancy Lloyd  
 Mr. Tracy H. Lloyd  
 Locweld Inc.  
 Logiciels Tangerine  
 M. Gilles Jean Longtin  
 Mrs. Josette M. Lord  
 M. Philippe Loumeau  
 Mrs. Eleanore W. Luke  
 Mr. R. Malcolm Lunan  
 M. Pierre Lyonnais  
**M**  
 M. R. G. Construction Inc.

Mr. Ian G. MacDonald  
 Mr. James A. MacDonald  
 Mr. Alex MacGibbon  
 Mr. Tom Mackarous  
 M. John F. MacKay  
 Mrs. Joan Mackenzie  
 Mrs. Tracey Mackenzie  
 Mr. Brian Maddock  
 Mrs. Mabel Mahan  
 Mrs. Joanne Maher  
 Mme Yolande Maher  
 Mr. Richard Mailas  
 Maison Herron  
 M. Renzo Majaron  
 Mr. Arunava Majumbar  
 M. Claude Malboeuf  
 Mr. Bruce Allan Malcolm  
 Malhi Sweet Indian Cuisine  
 Mrs. Madeleine Mallet  
 Mr. Peter Malo  
 Mr. Georges Malone  
 Mansfield Club Athletique  
 M. Ubald Marin  
 Mr. Henry M. Markey  
 Mr. J.L. Martel  
 M. Richard Martoccia  
 M. Olivier Masson

Ms. Marisa Mastrocola  
 Mayfred Canada Ltd.  
 Mazda 2-20  
 Mr. Henry McAleer  
 Ms. Anne McArel  
 Mrs. Janet Stewart  
 McDonald  
 Mr. Len McDougall  
 Mrs. Louise McDougall  
 Mr. Philip A. McGettigan  
 Mrs. Jeanne R. McGilp  
 Mrs. Jacqueline McGowan  
 Miss Betty McKoy  
 Mr. Donald R. McLean  
 Ms. Janet McLean  
 Mr. Harold McLevy  
 Mr. Robert McMillan  
 Dr. John F. McMullan  
 Mr. William F. McMurchie  
 MDS - PRAD  
 Technologies Corporation  
 Mr. John Meaney  
 M. José Mena  
 Mentor Medical Systems  
 Dr. Gilles Mercier  
 Mr. Victor Merims  
 Ms. Ana Merlo

# SAUVETEURS DU LAKESHORE (250\$ - 999\$) LAKESHORE LIFEGUARDS (\$250 - \$999)

Messageries de Presse  
Benjamin Inc.  
Metafix  
Mme Irene Methot  
Mlle Nathalie Méthot  
Mrs. Felicitas Meyer  
Mr. Gustav Adolf  
Mielenz

Mr. Benito Migliorati  
Mr. Ralph Mileti  
Mr. Frederick Miller  
Mr. Eric L.P. Mills  
Mission-Itech Hockey  
Mrs. Joan Mitchell  
Mr. Jim Mohammed  
Mrs. Claire Molson  
Monette Barakett  
M. Henri Monjanel  
M. Roger Montpetit  
Montreal Piano Repair Shop  
M. Florian Morin  
Mr. Charles F. Morris

Mrs. Jill Moscovitch  
Mr. & Mrs. Peter Mountain  
Mr. Timothy Mulcair  
Mr. Glenn J. Mullan  
Mr. Ivan A. Mulligan  
Mr. Adam F. Murawski  
Mr. Kurt Muri  
Mr. Gerald E. Murphy  
Mr. John Murphy  
**N**  
Mr. Roger Nader  
Ms. Geraldine Nazareth  
Mr. John W. Nelham  
Mr. Robert F. Nevins  
M. Richard Newberry

Norman D. Hawkins  
& Assoc. Inc.  
**O**  
Mr. Raymond G. O'Cain  
Mr. Gerald N. O'Connell  
Office Depot (Canada) Inc.  
Ms. Rhonda O'Gallagher  
Mr. Terry Oldham  
Mr. Edward E. Orava  
Ms. Silvana Orrino  
Mrs. Eleanor Orrock  
Ms. Dora Orsini  
OSR Médical Inc.  
Otis Grant & Friends  
Foundation

**P**  
Mr. Cosmo Pace  
Mr. Joseph G. Pannunzio  
M. Jean-René Paquette  
M. Pierre E. Paquette  
M. René Paquette  
Mr. Donald Paquin  
Mme Pierrette Perrault  
Paquin  
Parachute Montréal  
Mr. Maurice Pardo  
Mr. Louis Paré  
Mr. Robert Paré  
M. Marc-André Parent  
Paris Geneve Inc.  
Mr. Marek Parnell  
Ms. Patricia Parnell  
Mr. Jacques Pasquin  
Mr. Raoji Patel  
Mr. Edward J. Patenaude  
M. Pierre Z. Patenaude  
Dr. Bernard Patry  
Mr. Glenn Patterson  
Mr. Ted Pearl  
Mme Gysèle Pelletier  
M. Mathieu Peloquin  
Mr. Richard Pennell



*"...I felt I was being taken care of. It's a comforting feeling at a time when you are feeling vulnerable."*

-Ms. Brenda O'Farrell

Mr. Frederick G.  
Morrison  
Mr. Robert T. Morrow  
Mr. Alex Morselli

Mr. Marcel Newby  
Ms. Helen Noonan  
Mrs. Jennifer Norman

Ms. Carol Ouellet  
Mr. Peter Ouimet  
Mr. James Ounsworth  
Mr. Kenneth Overbury

Mr. Xavier A. Pereira  
 Peter's Cape Cod Restaurant  
 M. Claude Picard  
 Piccio Design  
 Mr. Val Pietrantonio  
 Dr Normand Pilon  
 Mr. Rene Pilon  
 Mr. & Mrs. Ernest Pilsworth  
 Mr. Joseph Pintar  
 Plomberie Parenti  
 M. Michel Plouffe  
 Mr. Oleg Podymow  
 Pointe-Claire Cheminée Inc.  
 Pollitt & Co. Inc.  
 Mr. J. Gordon Pollock  
 Mme Diane Pominville  
 Ms. Emilia Ponzio  
 Dr. Richard F. Poole  
 Prime Design Build  
 Corp.  
 Pro-Star Marketing  
 /9023-3982 Quebec Inc.  
 M. Guy Proulx  
 Mme Brigitte Provencher  
 Puma Canada Inc.  
 Mrs. Rhoda E. Purdie  
 Mr. Karl Puttfarken

Mr. Ian T. Pye  
**Q**  
 Quebec Surplus Inc.  
 Quorum Habitations Inc.  
**R**  
 R.D.H.P. Investments Inc.  
 M. Vlado Radulovic  
 Mr. Robert S. Rafuse  
 Railtech Ltd.  
 Mr. Jacques D. Rainville  
 Mr. Kenneth Ramkissoon  
 Mme Lise Therien Ranger  
 Mr. Ron Rappel  
 Mr. Keith Rattray  
 RCR International Inc.  
 RDTs Inc.  
 Mr. Norman F. Redfern  
 Mr. Donald G. Renwick  
 Résidence Funéraire  
 J.J. Cardinal  
 Residences Funeraires Collins  
 Mr. James E. Riddell  
 M. Gerard Riel  
 Mr. Kenneth P. Ringel  
 Mr. James D. Ritchie  
 Mme Andrée Robert  
 Mrs. Beverley Robert



Mr. Wallace W. Robertson  
 Mr. Douglas Robinson  
 Ms. Edythe Rochette  
 Mme Solange Rochon  
 M. Michel Rock  
 Mr. Philip F. Rogers  
 Ms. Irene Rolls  
 Rolls-Royce North America  
 Mrs. Muriel Roman  
 Ms. Loredana Romanelli  
 Ms. Anne Ropars  
 Mme Marie Nègre Roques  
 Mr. Colin Ross

M. Jean Rousseau  
 M. Pierre Rousseau  
 Mr. Ronald F. Rowat  
 Mr. Samuel Rowsome  
 M. Jean Robert Roy  
 Mrs. Nancy Roy  
 Mme Monique Gabrion Rozon  
 Mr. Vittorio Rulli  
 Mr. John Rundle  
 Mr. John Ryan  
**S**  
 Ms. Sahar Sabban

Sacha London  
 /168700 Canada Inc.  
 Mr. Alexander Saharov  
 Dr. Franco Sandrin  
 Mr. Desmond Saunders  
 Mr. Glenn Sauntry  
 Mme Colette Sauriol  
 M. André Sauvé  
 M. Jean-Marc Schetagne  
 Mrs. Jane R. Bishop Schissler  
 Ms. Dina Schrider  
 Mrs. Glenda Scott  
 Mr. Ian B. Scott  
 M. Wilbrod Scott  
 Mr. Jack Sebasiki  
 Mrs. Irene Ryl Seligman  
 Ms. Vasantha Senthivel  
 Sessenwein Inc.  
 Mr. Mark Shatilla  
 Mr. Marvin Shaver  
 Dr. William Shaw  
 Mr. Sam M. Sheraton  
 Mr. Brian G. Sheridan  
 Dr. Franziska E. Shlosser  
 Mr. David John Shurtleff  
 Mr. David Sigler



Sikh Community Centre  
of Montreal  
Silver Star Mercedes  
Dr. Jeannine Simon  
Mr. Robert Simpson  
Mr. Gordon Douglas Singer  
Mr. Chhina Harbans Singh  
Mr. George Sinoyannis  
Dr. Alexander Skamene  
Mr. George Sklivas  
Mr. Donald J. Slessor  
Mr. Nigel Smart  
Mr. Dennis Smith  
Mr. Douglas Glenesk Smith  
Ms. Helen M. Smith  
Mr. Trevor N. Smith

Ms. Janet Snider  
Mr. Edward Soulieres  
Mr. Richard South  
Mrs. Diana Spencer  
Mr. Robert J. Spencer  
Spinelli Toyota Pointe-Claire  
Mr. J. Norman St. Aubin  
St. Paul's Lodge No. 374  
Charity Trust  
Standard Life  
Assurance Company  
Mr. Lawrence Stein  
Ms. Bernice Steinz  
Stephen R. Bronfman  
Foundation  
Mr. S. Allan Stephens  
Mr. Anthony Sterbenk  
Miss Michelle Sternszus  
Mrs. Dawn Stewart  
Mrs. Rosemary H. Stewart  
Mrs. Jeanne St-Louis  
Mrs. Louisa Stone  
Mrs. Ethel Stote  
Mr. Donald Strankay  
Mr. George Strautins  
Mr. Wieslawa H. Suchorski  
Mrs. Hedwig Suck

Mr. Allan J. Sullivan  
Mr. Claude Swift  
Symcor  
**T**  
T.D.S. Inspection Inc.  
Mrs. Carole J. Talbot  
Mr. Yam Chit Tang  
Mr. Charles E. Tanner  
Mr. Donald K. Tarlton  
Task Micro Electronics Inc.  
Mr. David Taylor  
Mr. Douglas W. Taylor  
Telus Corporation  
Mrs. Julie Temko  
Mrs. Minnie Temple  
The Henry and Berenice  
Kaufmann Foundation  
The Masonic Foundation  
of Quebec  
The Retreads  
Harmony Group  
Mme Edme Theoret  
Mme Victoria Thériault  
Thomas & Betts Ltd.  
Mr. Oliver Thompson  
Mr. John Tietenbacher  
Mr. Dawson H. Tilley, F.C.A.

Tim Horton's  
Miss M. Joan Tivy  
M. Guido Tocci  
Mr. Ben Topor  
Mr. Anthony Topper  
M. Pierre Tougas  
Mr. Ian Trasler  
Mr. A. Richard Tremaine  
M. Pierre Trudel  
Mr. Bill Tsagogeorgas  
Turmar Fruits Inc.  
Mrs. Margaret Turner  
**U**  
Unik Chocolate Inc.  
/Chocolat Unik Inc.  
Unipex Solutions Canada Inc.  
**V**  
Dr Jean-François Vachon  
M. Louis Vachon  
Mr. Paul Van Daele  
Mr. Allen Van der Wee  
Mrs. Lorraine Carter  
Van Sprang  
Mr. Kenneth Verdoni  
Ville de Montréal  
Ville de Sainte-Anne-  
de-Bellevue

Ville de/City of Beaconsfield  
Mme Lorraine Villeneuve  
Mr. Louis Vizi  
Volvo Pointe-Claire  
Mrs. Christine Voutsinas  
Voyages Groupe Ideal  
Mr. Athanasios Vriniotis  
**W**  
W.S.R. Media Graphiques  
Mr. Ronald J. Wagstaff  
Mr. A. Stephen Walbridge  
Mr. D.H. Walkington  
Mrs. Eileen Wallace  
Mr. Denis P. Walters  
Mr. Rob M. Ward  
Mr. James K. Watson  
We Care Home Health  
Services  
Mrs. Mary G. Webster  
Mr. Stephen T. Webster  
Mrs. Suzanne Webster  
Mr. Edward Weins  
Mrs. Janis Wereley  
Mrs. Louise White  
Dr. Mark Wilkins  
Mrs. Pauline Williams  
Mr. Clifford G. Wilson

Mr. Eldon Wilson  
 Mr. Stanley Winton  
 Mr. Richard H. Wisney  
 Mr. Jens Sophus Wold  
 M. Theo Wolfshagen  
 Mrs. Pauline Wong  
 Mr. Brad Wood  
 Mr. Norman Wood  
 Mme Monique Worth  
 Mr. Hans Wosnitza  
 Mrs. Audrey Woytiuk

Mr. Michael Woytiuk  
 WT&T  
 Mr. Roger A. Wulleumier  
 Mrs. Maria Fidela Wypruk  
**X**  
 Ms. Phyllis Xenos  
 Xerox Canada  
**Y**  
 Mrs. Jeanine Yamamoto  
 Mrs. Lily Yamashita  
 M. Quait Yin Ah-Seng

M. Charbel Youwakim  
**Z**  
 M. Nadime Zacharia  
 Mrs. Mary Polikretis Zannis  
 Mr. Joseph Zgeb  
 69 Anonymous Donors



Estate Norah Hazel  
 Allbutt Colbeck  
 Estate Elizabeth Ariott  
 Succession Jean Azakie  
 Estate Lucy Lorenz  
 née Barat  
 Estate Mary Louise  
 Bartram  
 Estate Bassett Spiers  
 Estate Derik Beards  
 Succession Marie-Rose  
 Belisle

Estate Eric Bell  
 Estate John Bolf  
 Estate Gabrielle Bonet  
 Painchaud  
 Estate E.V. Brooks  
 Estate Maria Buysman  
 Estate Ronald Colbeck  
 Estate Shirley Cowan  
 Estate Alice  
 Dagenais West  
 Succession J.S. DeSeve  
 Estate Stanley Dennis

Estate Olive Elliot  
 Estate Margaret K Farmer  
 Estate Zenas Edwin Grass  
 Estate Kathleen Muriel  
 Griffiths  
 Succession Romeo Guindon  
 Estate H.M. Henderson  
 Estate Gordon E. W. Hooper  
 Estate Claude Hoskin  
 Estate Harry G. Kalish  
 Estate Marion Kerr  
 Estate Robert Lamont

Succession Robert Landry  
 Succession Pierre Lapointe  
 Succession Louise Leblanc  
 Succession Adorina Legault  
 Estate John A. MacDonell  
 Estate Patricia Doreen Murray  
 Estate Irma Newby-Good  
 Estate Ruth O'Connell  
 Succession Violante Pasquin  
 Succession Robert Prévost  
 Succession Herbert F.  
 Rosendahl

Estate Norman Shaw  
 Estate Helen Shaw Thomson  
 Estate Isabella M. Simpson  
 Estate Robert Grant Smith  
 Estate Lydia Stambul  
 Steiner  
 Succession Margareta  
 Streng  
 Estate Albert Tabah  
 Estate Marjory H.  
 Walkinshaw  
 Estate William J. Wilde

# NIVEAUX DE DONS : FORMES DE RECONNAISSANCE LEVELS OF GIVING: FORMS OF RECOGNITION

CATÉGORIES DE DONS DONATION CATEGORIES	VISIONNAIRES   VISIONARIES				LEADERS	SAUVETEURS	LANTERNES
	Platine   Platinum	Or   Gold	Argent   Silver	Bronze   Bronze	LEADERS	LIFEGUARDS	LANTERNS
	1 000 000 \$ +	500 000 \$ - 999 999 \$	200 000 \$ - 499 999 \$	50 000 \$ - 199 999 \$	1000 \$ - 49 999 \$	250 \$ - 999 \$	25 \$ - 249 \$
Income Tax receipt (where indicated) Reçu officiel (s'il y a lieu)	•	•	•	•	•	•	•
<b>BENEFITS   AVANTAGES</b>							
Lettre de remerciement de la présidente de la Fondation HGL Thank-you letter from President of the LGH Foundation	•	•	•	•	•	•	•
Recevoir le bulletin Le Lien du Lakeshore deux fois l'an Receive twice-yearly Lakeshore Link newsletter	•	•	•	•	•	•	•
Inscription sur le site Web de la Fondation Listing on Foundation Website	•	•	•	•	•	•	
Nom publié dans Légendes du Lakeshore Name published in Lakeshore Legends	•	•	•	•	•	•	
Invitation à la réception de reconnaissance envers les donateurs Invitation to Donor Recognition Event	•	•	•	•	•		
Possibilités d'attribution d'une plaque individuelle, s'il y a lieu Individual plaquing opportunities, where appropriate	•	•	•	•	•		
Appel téléphonique de la présidente de la Fondation HGL Telephone call from the President of the LGHF	•	•	•	•	•		
Nom du donateur sur le mur de l'hôpital Name on Donor Wall in hospital	•	•	•	•	•		
Invitation à une réception exclusive Invitation to an exclusive reception	•	•	•	•			
Invitation à une visite privée des nouvelles installations de l'hôpital Invitation to a private tour of new hospital facilities	•	•	•	•			
Invitation à un petit déjeuner avec le président du conseil d'admin de la Fondation Invitation to breakfast with Fdn Chairperson	•	•	•	•			
Possibilités de dédicace, s'il y a lieu Naming opportunities, where appropriate	•	•					
Possibilités de rencontre avec les médias, s'il y a lieu Media opportunities, where appropriate	•	•					

# DONS COMMÉMORATIFS IN MEMORIAM DONATIONS

MONTANT DU DON   DONATION AMOUNT:	FOURCHETTE DE DONS   DONATION RANGE	
	1\$-999 \$ (montant cumulatif/cumulative amount)	1000 \$ et plus/plus
Reçu officiel (s'il y a lieu) Income Tax receipt (where indicated)	●	●
Lettre de remerciement de la présidente de la Fondation HGL Thank-you letter from President of the LGH Foundation	●	●
Lettre d'accusé de réception envoyée aux donateurs Notification letters sent to donors	●	●
Inscription dans le livre des dons commémoratifs à la chapelle Listing in the In Memoriam book in chapel	●	●
Plaque de bronze avec inscription du nom sur le mur commémoratif de la chapelle Brass plaque with name on Chapel Memorial Wall		●

Remarque : La présidente de la Fondation HGL fait parvenir une lettre de reconnaissance et de remerciement à tous les donateurs, peu importe le montant du don.  
Note: All gifts, regardless of amount, will receive a letter of acknowledgement and thanks from the LGH Foundation President.

La Fondation de l'Hôpital général du Lakeshore souligne annuellement dans le présent livret le dons de 250 \$ et plus (Sauveteurs, Leaders, et Visionnaires) qu'elle reçoit.

Le noms qui apparaissent dans le présent livret sont ceux des Sauveteurs, Leaders, et Visionnaires de la campagne annuelle. Du fait que le livret Les légendes du Lakeshore n'a pas été publié en 2008-2009, nous avons inclus les noms dans cette édition. Nous nous efforçons de publier des renseignements qui soient le plus exacts possibles dans chaque parution du livret. Nous désirons présenter nos plus sincères excuses pour toute erreur ou omission d'information.

Nous vous invitons à communiquer avec la Fondation au (514) 630-2081 si vous voulez nous signaler des changements à y apporter.

Donations that are received in the amount of \$250 and above (Lifeguards, Leaders, and Visionaries) are recognized yearly in this book.

The names in this book list those who were Lifeguards, Leaders, and Visionaries in the Annual Campaign. As the Lakeshore Legends was not published in 2008-2009, we have included those names in this edition. Every effort is made to ensure the utmost accuracy each time that this book is published. We offer our sincerest apologies for any errors or omissions.

Please contact the Foundation at (514) 630-2081 if you feel that any information should be corrected.

Merci!  
Thank you!

